



Mc
Graw
Hill

Education

The 21 Irrefutable Truths of Trading

A Trader's Guide to Developing a Mind to Win

21条颠扑不破的 交易真理

(美) 约翰·H·海登 (John H. Hayden) ◎著

杨俊红◎译

操盘手
成功指南



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

The 21 Irrefutable Truths of Trading:
A Trader's Guide to Developing a Mind to Win

21条颠扑不破的 交易真理

(美) 约翰·H·海登 (John H. Hayden) ◎著
杨俊红◎译



华中科技大学出版社
<http://www.hustp.com>

John Hayden

The 21 irrefutable Truths of Trading: A Trader's Guide to developing a Mind to Win

0-07-135789-0

Copyright © 2000 by McGraw-Hill Companies, Inc.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including without limitation photocopying, recording, taping, or any data-base, information or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

This authorized Chinese translation edition is jointly published by McGraw-Hill Education (Asia) and Huazhong Univ. of Science and Technology Press Co., Ltd. This edition is authorized for sale in the people's republic of China only, excluding Hong Kong, Macao SAR and Taiwan.

Copyright © 2012 by McGraw-Hill Education(Asia), a division of the Singapore Branch of The McGraw Hill Companies, Inc. and Huazhong Univ. of Science and Technology Press Co., Ltd.

本书中文简体字翻译版由华中科技大学出版社和麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司合作出版。

版权 1 ©由华中科技大学出版社和麦格劳-希尔教育(亚洲)出版公司所有。

湖北省版权局著作权合同登记图字:17-2012-084 号

图书在版编目(CIP)数据

21 条颠扑不破的交易真理 / (美) 约翰·H. 海登(Hayden, J. H.) 著
杨俊红 译. — 武汉: 华中科技大学出版社, 2012. 10
ISBN 978-7-5609-8039-3

I. 21… II. ①海… ②杨… III. 证券交易 IV. F830. 91

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 108036 号

(美) 约翰·H. 海登 著

杨俊红 译

21 条颠扑不破的交易真理

责任编辑: 曹霞

封面设计: 柏拉图

责任校对: 李敏

责任监印: 熊庆玉

出版发行: 华中科技大学出版社(中国·武汉)

武昌喻家山 邮编: 430074 电话: (027)87557437

录排: 武汉兴明图文信息有限公司

印刷: 湖北新华印务有限公司

开本: 710mm×1000mm 1/16

印张: 13

字数: 200 千字

版次: 2012 年 10 月第 1 版第 1 次印刷

定价: 45.00 元



华中出版

本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

致我三个孩子——阿利森(Allison)、克里斯托弗(Christopher)和梅丽莎(Melissa)。他们是上帝赐予我珍贵的礼物。

致 谢

我深深感谢那些在我完成手稿过程中帮助过我的人们。感谢商品交易顾问克里斯托·卡斯特罗维霍(Christopher Castroviejo),玛丽·莱蒙斯博士(Mary Lemmons Ph. D.),弗兰克·海登(Frank Hayden),约瑟夫·海顿(Joseph Hayden),托尼·利奥博士(Toni Leo Ph. D.)以及汤姆·曼格里斯(Tom Manglis)。我也非常感谢所有教会我本书中概念的那些人。谢谢商品交易顾问小安德鲁·卡德威尔(Andrew Cardwell Jr),安东尼·罗宾斯(Anthony Robbins),理查德·麦克科尔博士(Dr. Richard McCall)以及商品交易顾问迈克尔·克拉克(Michael Clarke)。

毫无疑问,如果没有同我居住在一起的两个孩子——阿利森·海登(Allison Hayden)和克里斯托弗·海登(Christopher Hayden)的耐心与支持,我根本不可能完成此书。

此外,我还要感谢我的编辑斯蒂芬·萨克斯(Stephen Isaacs),坚信这部粗糙手稿很有可能会出版。我还要感谢以下这些人的支持和鼓励:卡罗尔·丹尼霍尔(Carol Dannenhauer),托德·富尔顿(Todd Fulton),阿尔伯特·哈金斯(Albert Harkins),罗伯特·克勒(Robert Koehler),彼得·克勒(Peter Koehler),约翰·普罗克特(John Proctor),杰若米·劳森(Jermy Lawson)以及杰克·卡尔塞斯基(Jack Karczewski)。

约翰·H.海登

目 录

第一部分 优秀交易者所拥有的美德、恶习以及信念

第一章	绪论	(2)
第二章	自负者以及信念错误者往往亏损资金	(11)
第三章	信念是优秀交易者成功的基石	(30)
第四章	自信——成功必备	(35)
第五章	严以律己的交易者持续盈利	(39)
第六章	勇敢无畏大获全胜	(46)
第七章	直觉不等于一味的许愿	(52)
第八章	坚持不懈的交易者热爱交易	(60)
第九章	诚信远胜于诚实	(63)
第十章	交易者灵活适应市场变化	(67)
第十一章	恐惧——人人都有,必须学会掌控恐惧	(72)
第十二章	人人易愤怒,人人战胜它	(81)
第十三章	怀疑与犹豫不决注定带来毁灭	(85)
第十四章	资金亏损——交易者交易付出的代价	(89)
第十五章	积极信念带来持续收益	(97)

第二部分 成功的交易策略

第十六章 达成市场共识的战略 (104)

第十七章 进入与退出交易战略 (126)

第十八章 资金管理策略 (137)

第十九章 制定书面交易战略 (170)

第二十章 基本分析策略 (176)

第二十一章 计算机系统以及优化的谬误 (181)

第二十二章 掌握交易技巧需要时间 (185)

结语 (189)

附录 A (194)

附录 B (195)

译者后记 (198)

第一部分

优秀交易者所拥有的 美德、恶习以及信念

TESTS



第01章



绪 论

成功与失败，
不存在于拥挤街道上的叫嚣声中，
也不存在于熙攘人群的欢呼与喝彩中，
而掌控在我们自己手中。

——亨利·W. 朗费罗

(Henry Wadsworth Longfellow)

我不喜欢钱，但它确实有助于平复我紧张的神经。

——乔·路易斯 (Joe Louis)

87 年来，我亲眼见证了一系列的技术革命。但它们没有一样能消除社会对个性以及思考能力的需求。

——伯纳德·巴鲁克 (Bernard Baruch)



每年数以千计的成功人士开始投资商品、外汇和股票等交易市场。所有交易者不断寻求知识提高自己的盈利能力。基于各种各样的逻辑或情感原因，虽然这些因素还未得以充分确定，大多数投资者还是决定投资或进行股市交易。这本书旨在帮助你轻松达到目标。首先，你要回答的关键问题是：作为交易者或投资者，你真正想得到什么？如果在市场中你的决策正确，那么你收获的是不可思议的快乐。反之，如果你的决策错误，你将遭受惨痛的损失！

人们付出努力取得成功的两个关键要素是既要掌控物理环境，也要把握自身内部心理环境。就市场而言，物理环境包括数据，即价格。但残酷的事实是，价格虽然无所不能，但它无法确切预测自身变化。作为交易者或投资者采取的最好的办法是预测未来价格的变化。为达到这一目的，交易方法可助您一臂之力。

然而不幸的是，在你期待取得优势之前，必须先掌握自身内部心理环境。自身内部心理环境包括信念、价值观和规则。这也就是你如何看待外部市场。想想过去取得新目标的时刻，取得成功的你还是最初的自己吗？你曾经考虑过要成为成功的交易者或投资者必须具备哪些特点吗？

本书将尽最大努力帮助你增加收益，加快盈利速度。它不仅适用于商品、外汇和衍生品市场的交易者，对于长期从事股市的投资者而言，书中的信息同样有效。

新交易者们大多数是成功人士。医生、律师、飞行员和企业家构成新交易者的四大群体，每年他们都会在交易市场中试试手。当然，除此之外，新商品交易者的背景迥然不同。然而，就股市投资者而言，情况并非如此。

为了追求盈利，交易者已经损耗数十亿美元。他们花费数百万美元购买电脑交易程序，参加研讨会，并且阅读相关交易书籍。但可悲的是，一般交易者在股票开户4至8个月内失去其大部分交易资金。

显而易见的是，由于美国两大交易杂志更新率低，新投资者便持续不断地涌入交易市场进行交易。并且这些杂志上刊登的广告针对的目标群总是新投资者。当你打开任何一份金融报纸时，大量针对投资者的广告映入眼帘。交易研讨会教育产业每年都可盈利数百万美元。较受欢迎的研讨会入场券总是一售而空。

市场交易的诱惑力确实很强大。除交易市场外，个人投资者还能在何处将一万美元变成百万美元，在何处能够赚取 500% 的收益？新交易者处处都可以看到或听到一些交易者赚取了巨额的收益。每一个新交易者都可以告诉你，在英镑贬值时乔治·索罗斯（George Soros）如何在几天内获得十亿多美元。人人都想在交易市场中分得一杯羹。

每个人都会告诉新交易者：90% 的交易者在 12 个月内会损失其交易资金，只有 10% 的交易者的交易资金会有所增加。对初入交易市场的交易者而言，这意味着只有 10% 的交易者会在股市交易中成功。大多数新交易者从未怀疑过这一假设存在着缺陷。因为他们自认为已经是其交易领域的一份子，自然而然地也会认为自己是 10% 成功交易者中的一员。但美中不足的是在 12 个月中，交易者在交易市场不断进行交易，9：1（失败交易者：成功交易者）这一比例反复出现。但此比例不只是针对新交易者，它是针对所有交易者而言的。不幸的事实是 12 个月交易中 100 个新交易者中只有 1 个或 2 个净盈利较高。新交易者在其股票开户后，交易活跃期限长达四至六个月，损耗 65% 至 95% 的资金。

当一个人决定开始从事商品交易时，他会面临着众多的选择，这与其开始选择职业生涯时的情况相同。但两者也存在着巨大的差异。大多数人都是在结构化的学习环境下（通常在大学或企业中）进行职业生涯的规划。他们渐渐在各自的领域进入“10% 成功者圈子”，几乎无一例外。但在交易领域中不存在结构化的学习环境，也没有教授或商业客户指导交易者如何思索、操作以及如何进行交易。大多数初级交易者会参加一两次研讨会，阅读几本书籍，购买计算机交易程序，获得数据信息。随后，他们开设 5000 至 20000 美元的交易账户，期待能赚取三位数的收益。

新交易者的决定中蕴含着这样的信念：一旦他们拥有了成功的诀窍，交易也就会轻而易举。随着他们开设的账户发生涨落变化，交易者心理也开始波动，最终导致资金的流失。无论交易者最初是盈利还是亏损，上述情况都会发生。

交易者的成功取决于其心理感知与自我信念。大多数初级交易者相信交易市场确实存在着成功的诀窍——计算机交易程序，所有成功交易者都能灵活使用这



一程序。初级交易者坚信如果他们拥有相同的计算机交易程序、信息资源以及数据信息，他们也会非常成功。大多数人认为通过安装交易程序或阅读一些技术书籍，他们会成功进行交易。

在初级交易者工作过程中，如果被问及阅读一本书是否可能导致职业生涯的成功，他们将会畅然大笑！无论是医生、企业老板还是服务人员，他们都知道成功的唯一途径是要经过多年的努力。但为什么大多数初级交易者会认为交易的学习过程可以被缩短呢？

多数新交易者相信其在职业成功中所运用的技能同样适用于交易领域。这些技能通常包括努力工作、勤奋学习、坚持不懈的毅力与丰富的经验。

作为初级交易者，该如何避免这些错误呢？答案很简单：你最后的成功交易取决于自我心理感知、信念与态度。同高尔夫球比赛一样，交易这场游戏是一场心理战！你需要确保自我交易信念是建立在合理正确假设的基础上。

包括医生、足球运动员在内的任何行业都存在着一些迅速成功的途径。足球运动员利用举重等动作促使身体达至极限，成为出色的球员。然而，如果强健的足球运动员缺乏有效的战略，例如一些关键的信念与价值观，那么这些成功的途径对他就毫无价值可言。与此相同，交易者不仅要增加交易策略的相关知识，还必须具备某些重要的信念与价值观。

所有成功交易者都要重视与交易相关的普遍真理。实际上这些普遍真理是我们追求成功的诀窍。真理一旦被发现，其会不证自明，但在发现过程中我们必然要付出艰辛的努力。

这些普遍真理是什么呢？为什么至今它们没有出现在研讨会或发表在刊物上呢？它们便是本书中所讲述的交易美德、恶习以及交易策略。

我为何能够讲述交易中一直被人们忽视的诀窍呢？又怎能陈述交易中存在着重要、无可辩驳的真理呢？因为毕竟许多交易老手编著过众多的书籍来讲授交易方法。为什么他们会忽略这些显而易见的真理呢？

答案很简单。就我所知，没有人愿意公开承认交易中存在某些不可改变的真理。我们需要花费时间、付出努力才会发现自我内在信念与价值观等真理。我们

不可能一日之内买到这些真理，更不可能一夜之间将其掌握并运用到明日的期货交易中去。

生活中永恒的真理无处不在。在自然界中，鱼不能飞，鹰不会游，但它们都需要氧气才可生存。摩天大楼需要钢筋水泥而非木材才得以建造，因为其必须拥有坚实的地基。火箭可以进入太空是因为其遵守了物理定律。因而，成功交易者也必然遵循着交易中某些永恒的真理。

大多数初级交易者认为，如果他们有足够的金钱、恒久的决心或创造力，成功就触手可及。人类相信任何事情都有可能。新交易者相信自己是成功者，并会轻而易举地获得成功。人类还认为他们可以轻易利用交易中的永恒真理，也可以通过计算机使之生效。

如果初级交易者进行交易的时间足够长久，他们会慢慢开始认同某些交易真理是其不惜一切代价必须遵守的。一旦交易者接受这一个事实，他们的压力、困惑以及挫败感就都会烟消云散。但目前我们面临的挑战是大多数初级交易者还未认识到这一点。由于他们违反了一些交易真理，其会在交易资金亏损前退出交易。倘若他们能乐于接受交易中的真理，了解自我也就变得轻而易举。

1976年，我开始从事股票交易，1982年进行实物黄金交易，1993年投资美国财政部发行的债券。这20年间，我沉醉于期货交易。我发现无论是商品、股票、钻石还是马匹等期货交易中的出色交易者都认可交易中不可更改的事实——他们全力以赴地去扩大自我优势，消除劣势。

多年以来，我潜心研究如何成为伟大的交易者。如今我可以明确地告诉你所有伟大的交易者都会遵守交易中的“自然法则”。这些真理与交易者所使用的方法、交易市场以及如何交易毫无关系。它们不能被编入计算机，但可被存入大脑。

每个能在其选定职业中出类拔萃的人都会不断增强自我理想性格特征，减少或消除不尽人意的特点。

每个在其岗位上出色的人也都会扩大自我优势，消除劣势。当今世界，谈论优势与劣势似乎有些奇怪。但毋庸置疑的是，正是出于这些优、劣势，赢家才可



在其行业中鹤立鸡群。

通过这本书，我试图帮助交易者缩短期货交易盈利周期。这是我重返期货市场，重拾过去喜悦、激情与成就感的一条途径。

迈克尔·马库斯（Michael Marcus）曾说：“每个交易者有其长处和短处。只要保持自我风格，便会尽享自我方法的优缺点。如果将自我风格与他人风格相融，那么最终你只会得到两种风格的最坏情况。我以前经常会这样做。”

初级交易者认为成功交易的秘密在于交易系统。几乎所有初学者都坚信，他们与无限财富失之交臂应该归因于他们没有成功人士所使用的交易系统。如果他们今天能通晓未来交易的行情，那么他们会变得很富有。除此之外，大多数初级交易者愿意不惜任何代价获得股票或商品期货行家所拥有的计算机交易系统。

难道你不想拥有乔治·索罗斯（George Soros）、沃伦·巴菲特（Warren Buffett）等人的交易系统吗？初级交易者会毫不犹豫地购买最新、最快、超棒的计算机。随后他们绞尽脑汁，最后决定选购哪种计算机交易系统。事实上，只有两种交易系统可供选择：一种是黑箱系统，它可告诉你某一股价下的标准普尔指数；另一种系统则是交易者可自行设置分析市场的程序。

一些初级交易者也会参加研讨会，从而了解最新的交易技术与系统。其他交易者不愿使用计算机以及相关程序，他们便利用特定实时通讯、传真或电子邮件等方式获取内部消息。因此，他们只从事别人推荐的交易活动。

绝大多数交易者（交易新手以及老手）都很聪明，并且在各自涉足的领域取得巨大成功。因为众多交易者不想错过下一次玉米期货、微软股票交易的浪潮，所以他们一直关注浪潮产生的基本前提。

随着时间的推移，交易者在股票、商品以及货币等期货市场中持续盈利，这一事实毋庸置疑。众所周知，他们也赚取了巨额的收益。大多数（而非全部）的交易者利用计算机程序处理数据。这些计算机程序被认为是高层机密。

这些事实促使每个人认为，顶级交易员之所以成功是因为他们使用程序正确分析及预测了市场的行情变化。人人都专注于计算机的威力、计算机程序以及成功交易者拥有数据与信息的质量。没有人思考过交易者个人能力与程序二者谁更重要。

成功的诀窍是买不来的！就大多数交易者而言，成功的诀窍并不存在。请允许我打消交易者这种观念——将这种观念投入瓶中，拧紧瓶盖。设想某天你奇迹般地醒来，并且发现天上的仙女在你睡觉时将保罗·T. 琼斯（Paul Tudor Jones）等伟大交易者使用的程序编入你的计算机。即便如此，你也绝不可能赚取与保罗·T. 琼斯（Paul Tudor Jones）相同的收益。

报刊、传真或电子邮件中的信息无法使你成为百万富翁。计算机程序也不会为你打开成功的秘密之门。别指望彻夜的电子邮件咨询或互联网聊天室会使你发家致富。这些途径都不行！

很抱歉我打破了许多初级交易者心中珍视的梦。通过与数以百计的交易者交谈以及所获得的众多信息，我可以告诉你：初级交易者认为交易中根本不存在成功诀窍，事实并非如此简单。

请允许我问你这样几个问题。

（1）许多程序可保证你成倍地获得收益，但会花费你上千元，所以为什么这样的程序会降价出售呢？为什么此程序不启动对冲基金亦或作为商品交易顾问（CTA）赚取数以百万计的经济收益呢？

（2）为什么我们无法浏览过去通讯服务给予的推荐呢？

（3）为什么大多数报刊撰稿人只能提供普遍信息？例如，他们提到黄金的支撑价位点为 300。但是他们不会说在 300.5 时可买入黄金，270.5 时停止购买。

（4）为什么雄厚的对冲基金、共同基金与出色的交易者与商品交易顾问都要使用不同的交易方法？

（5）为什么伯纳德·巴鲁克（Bernard Baruch）能在计算机未出现前积累并守住百万财富？

（6）为什么每个人都认为杰西·利弗摩尔（Jessie Livermore）是伟大的交易者之一？但在现实生活中，他自杀而死，且还一贫如洗。（最后这个问题是我的个人感慨，但其也很重要。）

很抱歉，朋友们。世上没有将几千美元变为百万美元的捷径，只能通过艰辛的努力才可获得成功。正如裴尼亚斯·T. 巴纳姆（P. T. Barnum）所言：“世上

每一分钟都会诞生一个交易外行。”失败交易者与你共同精确描绘了交易市场的行情。

也许你会说：“好，请等一下。不是也有 10% 的交易者成功了吗？”这个问题问得好。请允许我解答这个问题。几乎每个人都熟记这样一些数据。90% 的交易者会在交易市场中惨遭失败，只有 10% 的交易者获得成功。每个初级交易者听说这一事实并且在思考着：如果 90% 的交易者在交易中失败，那么其他 10% 的交易者将赚取他们损耗的交易资金。因为我比大多数交易者聪明，所以能进入 10% 交易赢家行列，发家致富。

这种推理暗示着 90% 的初级交易者在交易中失败，10% 成为赢家。此时我不得不再次凭借着可靠的证据，打破交易者的幻想。每年 90% 的所有交易者都会在交易中失利，因此只有 10% 的所有交易者会盈利。现在，让我们再三考虑一下。只有 10% 的所有交易者赚取巨额的收益。更多的经验增大了其成为赢家的可能性，这有可能提高他们成功的机会。就定义而言，交易新手经验不足。因此，远远超过 90% 的交易新手失去其交易资金。

在三个月内（从 1998 年 9 月至 1998 年 12 月），我同 500 多个交易新手（其开户时间不到一年）以及 3 个特殊交易者（他们失去了全部交易资金或资金正在流失）讨论了他们的交易资本。我从事工作的证券行每天平均开设 50 个帐户，最低开户资金限额为 5000 美元。这意味着那些自认为聪明且能成功的个人每年将亏损 5000 万美元。

他们曾享受过咨询服务，或者试图编写过技术分析的交易程序，形成自己的交易系统。但是他们都在交易中赔了钱，亏了本。我真希望我现在能引起你的注意。你是否知道当你在一个大型交易公司开户时，销售人员同样可设立账户获得信贷？此外，你可知道销售人员通常只可在未来 30 天内，为存入证券行资金获得信贷。你能猜到这是为什么吗？让我给你一个提示吧：你是否会认为账户注销前的平均时间是其影响因素？

一般交易新手为维持新开设的帐户，在未来 60 天之内需要投入更多的资金。大多数交易者在开户 4 至 6 个月后退出交易市场。这也是他们亏损其全部交易资

金所花费的时间。有些交易者坚信计算机辅助是交易成功的关键，此时他们会退出交易，进行一些调查研究，再次购买另一个程序或尝试阅读其他的报刊。随后再次投入资金开设新账户。

你是否开始意识到无论是计算机还是以咨询为基础的交易系统，你都无法买到成功交易的秘诀。是不是你开始琢磨自己为什么买这本书了？很好！我会告诉你一些好消息，但你必须真正明白自己买不到一种方法可以赚取百万收益。世间也没有不加倍努力就能成为伟大交易者的捷径。

我的目的就是告诉你交易方法。但我不能使你成为伟大的交易者，只有你自己才能做到这一点。其实你本身已经有了一个成功的秘诀，它在你内心深处。你的观点、信念以及很多促销或垃圾广告困扰着你，使你无法获得。

成功交易秘诀是这样的：伟大交易者之所以伟大不是因为其使用了计算机程序，而是他们具有掌控现实的能力。计算机呈现给交易者信息，但是它并不提供思路。

“信息不能代替思考！”

伟大交易者知道其盈利能力主要取决于他们增强优势、消除劣势的能力。如果询问伟大交易者的情绪控制或纪律在成功交易中的重要性，你会得到极其类似的回答。当今伟大的交易者一直是 600 年前鲜花簇拥的成功者，其将会在未来宇宙中超越自我。这是因为即使伟大交易者使用的技术工具会变化，但他们掌控自我内心信念与价值观的能力亘久不变。

伟大交易者都掌握了这些真理。毫无疑问，他们很乐意放弃计算机交易程序，而不愿放弃自己的观念、信念或价值观。这就是为什么你使用与保罗 T. 琼斯（Paul T. Jones）相同的计算机程序，而收益却完全不同。因为，你具有与他的不同的观念、信仰、价值观以及规则。

事实上，成功交易的秘诀不可能购买得到，也不能被编入计算机程序，所有伟大的交易者（活着的亦或逝世的）都拥有成功交易的秘诀。因为他们都明白拥有优势、消除劣势的重要性。成功交易的秘诀就是交易者根据 21 个无可辩驳的真理而进行的自我反省。